ALCATEL

TEMPORIS™ 700

Manual del usuario

THOMSON

Onedirect

© Thomson Telecom 2009 - Reproducción prohibida
Este documento analiza las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con normativas.
Thomson, ALCATEL y TEMPORIS son marcas registradas.
Thomson, ALCATEL y TEMPORIS son marcas registradas.
El logotipo y el nombre de ALCATEL utilizados bajo licencia por THOMSON TELECOM

Ref.: 305-7100515-01 - 16/09/2009

1. DESCRIPCIÓN DEL TEMPORIS 700

Pantalla de visualización
Tecla MENÚ
Tecla Corrección / Vuelta al menú anterior
Tecla de Confirmación
Lengüeta de colocación mural
Teclas de Navegación (movimiento hacia arriba, abajo, hacia la izquierda, la derecha)
Indicador luminoso de llamada entrante / nuevo mensaje
Altavoz
Teclas programables
Teclas memorias directas M1 ...M10
Etiqueta de las memorias directas
Tecla Agenda
Tecla lista de las llamadas
Tecla Secreto
Tecla Flash
Tecla Pausa / Rellamada
Tecla altavoz (manos libres)
Control del volumen del timbre y manos libres
Tecla auriculares

1.1 PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

El **TEMPORIS 700** está provisto de una pantalla de visualización en cuatro líneas:

- 1 línea de iconos e informaciones sobre las funciones, 3 líneas de 16 caracteres alfanuméricos

Nuevas llamadas de todas las llamadas
Modo secreto activo / Puesta en espera
Teléfono bloqueado
Llamadas no contestadas
Indicador de repetición
Llamadas de buzón de voz
Rango de la ficha en la agenda

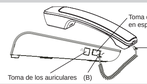
1.2 CONTENIDO DEL EMBALAJE

- 1 teléfono de modelo **TEMPORIS 700**
- 1 cable en espiral para el microteléfono
- 1 cable telefónico RJ11/RJ11
- 1 etiqueta para los números almacenados en la memoria
- 7 manuales del usuario (Inglés, Francés, Español, Alemán, Neerlandés, Portugués e Italiano)
- 1 adaptador para el cable telefónico

2. INSTALACIÓN DEL TELÉFONO

2.1 CONEXIÓN DEL MICROTELÉFONO

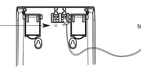
- Conecte el cable en espiral al microteléfono (A) y al conector situado en el lado izquierdo del teléfono (B).



2.2 CONEXIÓN DEL TELÉFONO

- Conecte el cable telefónico a la toma derecha situada en la parte posterior del teléfono y a la toma mural.

NOTA: La toma adicional permite conectar un módem.



2.3 FIJACIÓN MURAL

- Invierta la lengüeta (pequeña pieza de plástico estriado) ubicada en la base con una moneda.
- Perfore dos orificios de 6 mm a una distancia de 70 mm.
- Inserte clavijas y luego atornille tornillos para madera* (3,5 mm de diámetro y 30 mm de largo).
- Monte la base en los 2 tornillos tirando hacia abajo.

* Los tornillos no son suministrados en el paquete.

3. USO GENERAL

3.1 INDICACIÓN LUMINOSA DE LLAMADA ENTRANTE / MENSAJE EN ESPERA

Cuando recibe una llamada, el indicador parpadea al mismo ritmo que el timbre. Se detiene cuando descuelga.

Si está conectado a una centralita telefónica privada ALCATEL equipada con mensajería, el indicador luminoso de mensaje en espera se encenderá para indicarle la presencia de un mensaje en su buzón de voz.

La marcación se puede realizar de dos formas:
- descolgando el microteléfono y marcando,
- marcando sin descolgar.

3.2 MARCACIÓN SIN DESCOLGAR

1. Pulse la tecla del altavoz y marque el número de su interlocutor.
2. Descuelgue para establecer la conversación. Esta tecla se retroilumna en azul.

3.3 UTILIZACIÓN DEL MODO MANOS LIBRES

Si está en comunicación, con el microteléfono descolgado y desea escuchar y conversar con su interlocutor por el altavoz:

1. Pulse la tecla y cuelgue el microteléfono.
   - Las personas que están a su alrededor pueden participar en la conversación.
   - Esta tecla se retroilumina en azul.
2. Ajuste el volumen del altavoz con las teclas ◁ y ▷ .
3. Descuelgue el microteléfono para volver a una conversación confidencial.

3.4 MARCACIÓN A PARTIR DE LA AGENDA / MEMORIAS DE ACCESO DIRECTO

La agenda puede incluir hasta 170 nombres y números así como 10 memorias directas.

Cada ubicación de memoria puede tener hasta 20 cifras y 16 caracteres.

Para programar la agenda y las memorias directas, consulte el apartado 4.9.

Efectuar una llamada a partir de la agenda

1. Pulse la tecla .

Búsqueda alfabética

2. Marque la primera o las dos primeras letras del nombre que desea buscar. Se visualiza el nombre que empieza por esta letra. Para visualizar los nombres siguientes, pulse .

o

Búsqueda manual

2. Utilice la tecla o para hacer que desfilen los nombres de la agenda hasta que aparezca el nombre o interlocutor que desea.
3. Pulse la tecla para lanzar la llamada.

   o
3. Pulse la tecla para marcar el número de su interlocutor.

   o
3. Descuelgue el microteléfono y lance la llamada.

NOTA: El contador de duración de llamadas se activa aproximadamente 12 segundos después de la marcación de la última cifra.

Efectuar una llamada a partir de una memoria de acceso directo

1. Pulse la tecla de acceso directo asociada al interlocutor de su elección.
2. Descuelgue el microteléfono para lanzar la llamada.

   o
2. Pulse la tecla para efectuar una llamada en modo manos libres.

NOTA: El contador de duración de llamadas se activa aproximadamente 12 segundos después de la marcación de la última cifra.

3.5 CONTESTAR A UNA LLAMADA

Existen dos maneras de atender una llamada:

1. Descuelgue el microteléfono.

   o
1. Pulse la tecla e inicie la conversación en modo manos libres.

NOTA: Si el timbre está desactivado, la llamada entrante aparecerá en la pantalla de visualización (Llamada entrante) y estará indicada por el indicador luminoso de timbre (parpadeando). Podrá entonces atender la llamada según uno de los dos métodos descritos anteriormente.

3.6 AJUSTE DEL VOLUMEN DEL MICROTELÉFONO

Puede aumentar o bajar el volumen del microteléfono durante una conversación.

1. Pulse la tecla ▷ (aumentar) o la tecla ◁ (bajar).

3.7 TECLA SECRETO

La tecla Secreto pone en espera a su interlocutor para que éste no pueda oírle durante su conversación con una tercera persona.

1. Durante la comunicación, pulse .

   ▷ Cada 10 segundos se escucha un bip en la línea.
2. Para reanudar la conversación, vuelva a pulsar la tecla Secreto.

3.8 RELLAMADA DEL ÚLTIMO NÚMERO MARCADO

La función rellamada puede almacenar hasta 10 números.

Existen dos maneras de volver a llamar el último número marcado:

Modo microteléfono descolgado

1. Pulse la tecla .
   - El aparato marcará automáticamente el último número llamado.

Modo microteléfono colgado

1. Pulse la tecla .
   - Se visualiza el último número marcado.
2. Utilice la tecla o para visualizar los 10 últimos números marcados.
3. Pulse la tecla o descuelgue el microteléfono o pulse la tecla manos libres .
   - El aparato marcará automáticamente el número visualizado.

Borrar un número

Si no desea dejar huellas de sus últimas llamadas salientes, podrá borrar uno a uno los números correspondientes.

1. Pulse la tecla .
   - Se visualiza el último número marcado.
2. Utilice la tecla o para seleccionar el numero que desea borrar.
3. Pulse la tecla .
4. Utilice la tecla o para elegir "Borrar" (supresión del número seleccionado).

   o

   "Borrar Todo" (supresión de todos los números).
5. Pulse la tecla para confirmar.

4. PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIS 700

El **TEMPORIS 700** está provisto de un menú "Conf Telefono". Para acceder a los diferentes submenús desde la pantalla principal, proceda tal y como se indica a continuación.

Puede volver a la pantalla principal desde cualquier punto del menú o submenú pulsando de nuevo la tecla . Se cancelarán todas las acciones iniciadas que no sean terminadas.

Si comete algún error, por ejemplo, si introduce una fecha incorrecta, 3 bips sonoros se lo indicarán.

4.1 AJUSTE DEL CONTRASTE DE LA PANTALLA

1. Pulse la tecla y, luego, pulse dos veces.
2. Utilice la tecla para aumentar el contraste o para reducirlo.
3. Pulse para validar la selección.

4.2 AJUSTE DEL TIMBRE (MELODÍA Y VOLUMEN)

4.2.1 Ajuste de la melodía

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla .
3. Pulse la tecla para alcanzar "Timbre".
4. Pulse dos veces la tecla .
   - Se escuchará la melodía programada.
5. Para modificar la melodía, pulse (10 timbres disponibles).
6. Para validar el timbre elegido, pulse .

4.2.2 Ajuste del volumen del timbre

Cuando llega una llamada

1. Utilice la tecla ◁ o ▷ para ajustar el volumen (timbre desactivado, volumen 1, 2 ó 3).
   - Esta selección determinará el volumen del timbre para todas las llamadas siguientes.
   - Si elige el nivel 0, la pantalla indicará "Sin timbre".

Salvo durante las llamadas entrantes

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla .
3. Pulse .
4. Pulse la tecla .
5. Pulse .
6. Pulse la tecla .
7. Por defecto, el volumen del timbre es de 3. Para modificarlo, pulse hasta alcanzar el volumen deseado 1, 2 ó 3.
8. Validar con .
9. Para desactivar el timbre, seleccionar 0 y, luego, validar con .

4.3 AJUSTE DEL IDIOMA DE LA PANTALLA

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla .
3. Pulse dos veces .
4. Pulse la tecla .
5. Pulse hasta obtener el idioma deseado
   (Français, Deutsch, Nederlands, Português, Italiano, English, Español).
6. Validar el idioma elegido con .

4.4 AJUSTE DE LA FECHA Y HORA

1. Pulse la tecla .
2. Pulse .
3. Pulse dos veces la tecla .
4. **Fecha:** el teclado numérico, introduzca el día y, luego, el mes (ejemplo: 12 y 05 para el 12 de mayo).
5. **Hora:** Introduzca la hora (ejemplo: 16 y 45 para las 16h45).
6. Pulse para validar.

4.5 AJUSTE DEL TIPO DE MARCACIÓN

Por defecto, la marcación se efectúa mediante tonos.

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla para confirmar.
3. Pulse la tecla para alcanzar "Config llam".
4. Pulse dos veces la tecla .
   - "Tono" parpadea.

Para pasar al modo marcación decimal

1. Pulse una vez para alcanzar "Pulso 60/40".
2. Valide la selección con .

   o
1. Pulse dos veces alcanzar "Pulso 66/33".
2. Validar la selección con .

4.6 AJUSTE DE LA DURACIÓN DEL FLASH

Por defecto, la duración del flash es de 100 ms.

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla .
3. Pulse la tecla para alcanzar "Config llam".
4. Pulse la tecla .
5. Pulse la tecla alcanzar "Conf. Tecla R".
6. Pulse la tecla .
7. Pulse la tecla para alcanzar la duración deseada para el flash (100, 300, 600 u otro valor).
8. Pulse la tecla para validar.

4.7 AJUSTE DEL TIEMPO DE PAUSA

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla .
3. Pulse la tecla para alcanzar "Config llam".
4. Pulse la tecla .
5. Pulse la tecla para alcanzar "Tiempo Pausa".
6. Pulse la tecla .
7. Pulse la tecla para hacer que desfilen los tiempos de pausa (1,5 s, 2 s, 3 s ó 4 s).
8. Pulse la tecla para confirmar el tiempo de pausa elegido.

4.8 BLOQUEO / DESBLOQUEO DEL TECLADO

El bloqueo del teclado permite limitar las llamadas abusivas. Por defecto se pueden marcar 4 cifras como máximo cuando el teclado está bloqueado.

Es posible modificar el número máximo de cifras (ver capítulo 7 "Menú instalador").

Cuando el teclado está bloqueado, no se puede acceder a las teclas de función a la izquierda del teclado.

Bloqueo

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla para alcanzar "Bloqueo Teclado".
3. Pulse la tecla para confirmar.
4. Introduzca el código PIN (por defecto, el código PIN es 0000) y pulse la tecla ppara confirmar.
   - El icono aparece en la pantalla.

Para modificar el código PIN, consulte el capítulo 4.10.

Desbloqueo

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla para alcanzar "Bloqueo Teclado".
3. Pulse la tecla para confirmar.
4. Introduzca el código PIN (por defecto, el código PIN es 0000) y pulse la tecla para confirmar.

4.9 PROGRAMACIÓN DE LAS MEMORIAS

El teléfono **TEMPORIS 700** está provisto de una agenda de 170 nombres y números y 10 memorias directas.

4.9.1 Programación de las memorias

1. Pulse una de las 10 teclas de memoria directa.
2. Pulse la tecla .
3. Introduzca el nombre con el teclado.
4. Espere a que el cursor se desplace antes de marcar la letra siguiente.
   Por ejemplo: Para introducir M, pulse una vez la tecla
   Para introducir R, pulse tres veces la tecla
5. Pulse la tecla .
6. Introduzca el número con el teclado.
7. Pulse la tecla para almacenar.

NOTA: Utilice la tecla para borrar una letra o una cifra.

NOTA: Si el menú instalador "Bloqueo Mem." está activado, será imposible programar o borrar las memorias directas.

Modificar una memoria directa

1. Pulse la tecla directa deseada.
2. Pulse la tecla .
3. Modifique el nombre con la tecla .
4. Introduzca el nombre con el teclado.
5. Pulse la tecla para confirmar.

Borrar una memoria directa

1. Pulse la memoria directa .
2. Pulse la tecla .
3. Pulse la tecla para confirmar.

Memorizar nombres y números en la agenda

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla .
3. Introduzca el nombre con el teclado (ver apartado 4.9.1).
4. Pulse la tecla .
5. Introduzca el número.
6. Pulse la tecla .

NOTA: Utilice la tecla para modificar una letra o una cifra errónea antes de registrar.

Modificar un dato de la agenda

1. Pulse la tecla .
2. Introduzca la primera o las dos primeras letras del nombre que desea buscar.
3. Pulse la tecla .
4. Pulse 4 veces la tecla para alcanzar "Editar".
5. Pulse la tecla .
6. Modifique el nombre con la tecla .
7. Introduzca de nuevo el nombre y, luego, pulse .
8. Modifique el número con la tecla .
9. Introduzca de nuevo el número y, luego, pulse la tecla .

Suprimir un dato de la agenda

Repita las etapas 1 y 2.

3. Seleccione "Borrar" con la tecla o .
4. Pulse la tecla para confirmar.

Suprimir todos los datos de la agenda

Repita las etapas 1 y 2.

3. Seleccione "Borrar Todo" con la tecla o .
4. Pulse la tecla para confirmar.

4.10 MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO PIN

Para acceder a algunas de las funciones del **TEMPORIS 700** deberá utilizar un código PIN.

Por defecto, el código PIN es 0000. Podrá modificarlo para utilizar otro código de su elección.

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla .
3. Pulse la tecla para alcanzar "PIN Blq.Teclado".
4. Pulse la tecla .
5. Introduzca el código por defecto (0000) o el código modificado (4 cifras).
6. Pulse la tecla .
7. Introduzca el nuevo código (4 cifras).
8. Pulse la tecla .
9. Confirme el nuevo código.
10. Pulse la tecla .

4.11 PROGRAMACIÓN DE LAS TECLAS DE SERVICIOS

Las teclas del teclado 1, 2 y 3 pueden ser programadas para memorizar números. Por ejemplo, la tecla 1 (titulada Buzón Voz) puede contener el número del buzón de voz.

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla .
3. Pulse 4 veces para alcanzar "Buzón Voz".
4. Pulse la tecla .
5. Introduzca el número deseado con el teclado.
6. Pulse la tecla .

Proceda de la misma manera para las 2 otras teclas: Servicio A, Servicio B.

1. Pulse la tecla .
2. Pulse la tecla .
3. Pulse 6 veces para alcanzar "Servicio A" ó 7 veces para alcanzar "Servicio B".
4. Introduzca el número deseado con el teclado.
5. Pulse la tecla .

Para llamar a un número programado en una de estas 3 teclas

1. Descuelgue (o no) el microteléfono.
2. Efectuar un impulso largo (2 segundos como mínimo) en 1, 2 o 3.
   - Se lanza la llamada al número.

5. UTILIZACIÓN DEL SERVICIO DE "IDENTIFICACIÓN DEL LLAMANTE"*

Su operador telefónico le propone unos servicios accesibles únicamente mediante suscripción.

El **TEMPORIS 700** es compatible con el servicio de "Identificación del llamante" en modo manos libres o en modo microteléfono descolgado.

Este servicio le indica el número o el nombre del llamante antes de atender la llamada así como durante la comunicación.

5.1 LISTA DE LAS LLAMADAS*

La lista de las llamadas está vinculada al servicio de identificación del llamante brindado por el operador.

Este diario puede almacenar hasta 70 números de interlocutores que intentaron comunicarse con usted. Cuando la memoria está llena, se borra la llamada más antigua (la última de la lista) y se reemplaza por la más reciente.

Los iconos de la pantalla proporcionan los diversos datos de identificación del llamante:

Nuevas llamadas de todas las llamadas
Modo secreto activo / Puesta en espera
Teléfono bloqueado
Llamadas no contestadas
Indicador de repetición
Llamadas de buzón de voz
Rango de la ficha en la agenda

5.2 CONSULTAR LA LISTA DE LAS LLAMADAS

En caso de una nueva llamada no contestada, aparecerá el ícono .

1. Para consultar la lista de las llamadas, pulse .
2. Pulse para visualizar las demás llamadas.

* Bajo reserva de disponibilidad y suscripción de un abono ante el operador telefónico. Para más detalles, por favor, contacte con el operador.

Durante la consulta de un número

1. Para efectuar una llamada, pulse .
2. Para almacenar uno de los números en la agenda, pulse y, luego, .
3. A continuación, pulse para almacenarlo en la agenda o en una de las memorias directas .
4. Para suprimir un contacto, pulse la tecla .
5. Pulse para alcanzar "Borrar".
6. Pulse para confirmar.

NOTA: Al seleccionar "Borrar Todo" (después de pulsar de nuevo en), todas las llamadas se suprimirán de la lista.

6. CONEXIÓN Y UTILIZACIÓN DE LOS AURICULARES*

6.1 CONEXIÓN

1. Retire el tapón de plástico situado a la izquierda de la base del teléfono.
2. Conecte el cable de los auriculares (RJ9) a la toma .

6.2 UTILIZACIÓN EN MODO AURICULARES

Una vez conectados los auriculares:

Para contestar a una llamada entrante

1. Pulse la tecla .
   - Esta tecla se retroilumina en azul.
2. Al final de la conversación, pulse nuevamente para cortar la comunicación.

Para efectuar una llamada

1. Pulse la tecla y, luego, marque el número o pulse unas de las memorias directas.
   - En todo momento, puede retomar la comunicación:
2. En modo manos libres: pulse .

   o
2. En modo microteléfono: descuelgue el microteléfono y retire los auriculares para escuchar.

* Equipo no suministrado con el **TEMPORIS 700**. Sus auriculares deben estar provistos de un conector RJ9. Por favor, utilice auriculares compatibles con la norma EN60950-1 y diseñados para ser conectados a teléfonos.

7. MENÚ INSTALADOR

Este menú permite acceder a algunas programaciones específicas, entre ellas la puesta a cero (reseteo) del teléfono.

Procedimiento para acceder al menú instalador

¡ El microteléfono debe estar colgado!

1. Pulse las teclas 4 y 5 de manera simultánea.
2. Sin dejar de pulsar las teclas, descuelgue el microteléfono.
3. Suelte las teclas 4 y 5.
4. Mantenga el microteléfono descolgado mientras utilice estos submenús.
5. Pulse una de las 4 teclas siguientes para acceder a los menús: 0, 3, 6, 9.

7.1 PULSACIÓN DE TECLA 0

Están disponibles cuatro submenús.

7.1.1 Bloqueo de las memorias directas

Permite impedir el borrado accidental de las memorias directas. Por defecto, esta opción está desactivada.

Para activar o desactivar el bloqueo

Cuando la pantalla visualiza "Bloqueo Mem.":

1. Pulse para confirmar.
2. Pulse para seleccionar "Activar" o "Desactivar".
3. Pulse para validar.

7.1.2 Temporización de la memorización del último número marcado

Cuando está activada, esta opción permite limitar la memorización del último número marcado a 15 minutos (para garantizar la confidencialidad).

Para limitar la memorización a 15 minutos:

1. Pulse hasta que la pantalla visualice "Borrado Llam.".
2. Pulse .
   - La pantalla visualiza "Ilimitado".
3. Pulse hasta que la pantalla visualice: "Limitado".
4. Pulse para validar.

Proceda de la misma manera para "deshabilitar la limitación".

7.1.3 Detección paralelo

Este menú permite detectar la tensión del teléfono conectado en paralelo a la toma del módem.

Por defecto, el valor de la tensión es fijo.

En caso de problema con un teléfono conectado en paralelo, su valor deberá ser transformado en valor variable para que el teléfono pueda detectar el otro teléfono conectado en paralelo.

1. Pulse para alcanzar "Detec.paralelo".
2. Pulse .
   - La pantalla visualiza "Valor fijo".
3. Pulse para alcanzar "Aprendiendo".
4. Pulse para confirmar.

En caso de problema con un teléfono conectado en paralelo

Si la pantalla indica "Línea ocupada" cuando el teléfono conectado en paralelo no está en línea:

1. Desconecte el cable de línea del **TEMPORIS 700**.
2. Descuelgue el microteléfono.
3. Espere a que ya no visualice nada la pantalla.
4. Cuelgue el microteléfono y conecte el cable de línea.

7.1.4 Número máximo de cifras

Este menú permite programar el número máximo de cifras que pueden ser marcadas cuando el teclado está bloqueado. Por defecto, este número es de 4 cifras.

1. Pulsar hasta que la pantalla visualice "MAX. N. MARCAR?".

7.2 PULSACIÓN DE TECLA 3 / RESET

¡ Atención, el reseteo es inmediato: Se borrarán todas las programaciones y memorias directas o indirectas, el código PIN recuperará su valor inicial (0000)!

1. Pulse la tecla 9.
   - Reseteo inmediato

7.3 PULSACIÓN DE TECLA 6 / PRUEBA DE LA PANTALLA

Prueba de la pantalla (a realizar únicamente por parte de los servicios técnicos).

7.4 PULSACIÓN DE TECLA 9 / VERSIÓN DE PROGRAMA

Versión de programa (reservado a los servicios técnicos).

8. DATOS ADICIONALES

8.1 EN CASO DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La pantalla no visualiza nada. Ausencia de tonalidad.	El teléfono no está correctamente conectado.	Volver a conectar el teléfono.
	El microteléfono no ha sido inicializado.	Descuelgue el microteléfono y espere a que los datos aparezcan en la pantalla (ver el capítulo 2 "Instalación del teléfono").
El teléfono no suena.	El timbre está desactivado.	Consultar el capítulo 4.2 "Ajuste del timbre (melodía y volumen)".
Es imposible desbloquear el teclado	El código PIN no es correcto.	Ver el capítulo 7.2 "Pulsación de tecla 3 / Reset".

8.2 AJUSTES POR DEFECTO

Contraste	Nivel 3	Marcación	Tonos
Idioma	Francés	Tiempo de Flash	100 ms
Timbre	1	Tiempo de Pausa	2 s
Contestador vocal	Vacío		

9. PRECAUCIONES DE USO / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Cuidado, no deje que su teléfono entre en contacto con el agua. No obstante, existe la posibilidad de utilizar un paño ligeramente húmedo para limpiar el aparato.
- Para limpiar su aparato, utilice un paño húmedo. No utilizar disolventes (alcohol, tricloretileno, acetona, etc.) ni pulverizadores ya que podría correr el riesgo de dañar su aparato.
- En caso de tormenta, se recomienda no utilizar el teléfono.
- El teléfono **TEMPORIS 700** está destinado a emitir y recibir comunicaciones telefónicas y a conectarse a la red de telecomunicaciones pública o privada española.
- Este producto ha sido diseñado para conectarse en una línea telefónica analógica de tipo TRT3 (tensión de red de telecomunicaciones) en el sentido de la norma EN60950 1.

10. GARANTÍA

El teléfono **TEMPORIS 700** es un equipo homologado de conformidad con la reglamentación europea, certificado por la marca CE.

Por lo tanto, este producto está cubierto por una garantía legal. Para cualquier información relativa a esta garantía, le agradecemos contactar con el distribuidor.

Además de la garantía legal, el distribuidor garantiza piezas y mano de obra, la conformidad de los productos con sus especificaciones técnicas durante un periodo de doce (12) meses a partir de la fecha mencionada en el documento que certifica la compra del producto. Por consiguiente, se debe conservar la factura o el ticket de caja que indica la fecha de compra del producto y el nombre del distribuidor. Sin embargo, si el periodo de garantía legal vigente en su país supera los doce (12) meses, entonces esta garantía legal será la única aplicable. Si el periodo de garantía legal es inferior a doce (12) meses, el periodo total de garantía (legal y comercial) será de doce (12) meses. La pieza o el producto defectuoso será gratuitamente reparado o sustituido por una pieza o un producto idéntico o al menos equivalente en lo que se refiere a la funcionalidad y a los resultados. Si es imposible reparar o sustituir el producto, éste le será reembolsado.

Los productos y piezas de recambio que pueden ser nuevos o completamente reparados se garantizan por un periodo de tres meses a partir de la fecha de reparación, o hasta el final del periodo de garantía inicial si ésta supera los tres meses. Toda pieza o producto devuelto o sustituido pasa a ser propiedad del fabricante.

No obstante, la presente garantía no se aplica en los casos siguientes:

- instalación o utilización no conforme a las instrucciones dadas en este manual;
- conexión incorrecta o uso inadecuado del producto, en particular, con accesorios no previstos para este producto;
- desgaste normal;
- no respeto de las normas técnicas y de seguridad vigentes en el país de utilización;
- productos que hayan experimentado choques o caídas;
- productos deteriorados por rayos, sobretensión eléctrica, fuentes de calor o las radiaciones emitidas por ésta, daño causado por el agua, exposición a condiciones de humedad excesiva o cualquier otra causa externa al propio producto;
- negligencia o falta de mantenimiento;
- mantenimiento o reparación del producto por personas no homologadas por el fabricante o el distribuidor.

A RESERVA DE LAS DISPOSICIONES LEGALES, SE EXCLUYEN ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS DIFERENTES DE LAS DESCRITAS EN ESTE APARTADO.

11. SEGURIDAD Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

¡ No utilizar el teléfono para señalar una fuga de gas permaneciendo cerca de esta fuga!

En caso de tormenta, se recomienda no utilizar ningún teléfono.

Por la presente THOMSON TELECOM declara que el teléfono **TEMPORIS 700** está en conformidad con las exigencias esenciales y las demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE.

CE

12. MEDIO AMBIENTE

Este símbolo indica que el aparato electrónico fuera de uso se debe desechar de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos. Con este propósito, la Unión Europea ha establecido un sistema de recogida y reciclaje específico con el que la responsabilidad recae sobre productores.

Este aparato está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y volver a utilizar. Es muy probable que los aparatos eléctricos y electrónicos contengan elementos que, si bien son indispensables para el buen funcionamiento del sistema, pueden resultar peligrosos para la salud y el medio ambiente si su manipulación o eliminación se realiza de forma incorrecta. Por lo tanto, le rogamos no deseche su aparato usado junto con los residuos domésticos.

Si usted es propietario del aparato, debe depositarlo en el punto de recogida local apropiado o entregárselo a su vendedor al comprar un dispositivo nuevo.

Si es usted un usuario profesional, consulte las instrucciones de su proveedor.

Si tiene el aparato en régimen de alquiler o en depósito, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

¡ Conservemos el medio ambiente en el que vivimos!

ALCATEL

TEMPORIS™ 700

Manuale d'uso

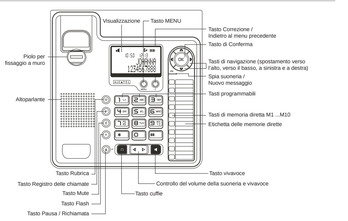
THOMSON

Thomson Telecom
Dipartimento marketing e vendite:

© Thomson Telecom 2009 - Riproduzione vietata
Il nome e il logo Alcatel sono marchi registrati di Alcatel utilizzati sotto licenza da Thomson Telecom.
Tutte le caratteristiche dei suoi prodotti e i contenuti di questo documento possono essere modificati senza preavviso.

REF. 995-7700552-00 16/09/2009

1. DESCRIZIONE DEL VOSTRO TEMPORIS 700



1.1 DISPLAY

Il vostro **TEMPORIS 700** possiede un display con quattro righe:

- 1 riga di icone e d'informazioni sulle funzioni, 3 righe di caratteri alfanumerici.

Modo mute attivato / Messa in attesa
Telefono bloccato
Nuove chiamate su totale delle chiamate
Chiamate non risposte
Indicatore di ripetizione
Chiamate della messaggeria vocale
Posizione della scheda nella rubrica

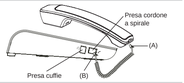
1.2 CONTENUTO DEL PACCO

- 1 apparecchio modello **TEMPORIS 700**
- 1 cordone estensibile
- 1 cavo telefonico RJ11/RJ11
- 1 etichetta dei numeri registrati in memoria
- 7 manuali d'uso (Inglese, Francese, Spagnolo, Tedesco, Olandese, Portoghese e Italiano)
- 1 adattatore per il cavo telefonico

2. INSTALLAZIONE DEL VOSTRO TELEFONO

2.1 COLLEGAMENTO DEL MICROTELEFONO

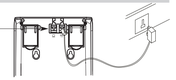
- Collegare il cordone a spirale nel microtelefono (A) e alla presa situata sul lato sinistro del telefono (B).



2.2 COLLEGAMENTO DEL TELEFONO

- Collegare il cordone del telefono nella presa destra situata sotto l'apparecchio e nella presa a parete.

NOTA: La presa supplementare ⚿ permette la connessione di un modem.



2.3 INSTALLAZIONE A MURO

- Girare il piolo (piccolo pezzo di plastica a righe) situato sulla base con una moneta.
- Effettuare due fori da 6 mm ad una distanza di 70 mm.
- Inserire due tasselli e poi avvitare delle viti per legno* (3,5 mm di diametro e 30 mm di lunghezza).
- Fissare la base sulle 2 viti tirando verso il basso.

* Le viti non sono fornite nel pacco.

3. UTILIZZO

3.1 INDICATORE LUMINOSO PER INDICARE LA SUONERIA / MESSAGGIO IN ATTESA

La spia lampeggia con la stessa cadenza della suoneria quando ricevete una chiamata e si spegne non appena rispondete alla chiamata.

Se siete collegati a un sistema telefonico privato ALCATEL dotato di messaggeria, la spia indicante la presenza di messaggi vi informa che avete un messaggio nella vostra messaggeria.

Il numero può essere composto in due modi diversi:

- Sollevando la cornetta e componendo il numero,
- Componendo il numero senza sganciare.

3.2 CHIAMATA A MANI LIBERE

1. Premere il tasto Vivavoce ◂ e comporre il numero del vostro interlocutore.
2. Sganciare il microtelefono per stabilire la conversazione. Il tasto si retroilluminа di blu.

3.3 USO IN MODALITÀ VIVAVOCE

Se siete in conversazione, con il microtelefono sganciato e che desiderate sentire e comunicare con il vostro interlocutore sull'altoparlante:

1. Premere il tasto ◂ e riagganciare il microtelefono.
   - Le persone attorno a voi potranno partecipare alla conversazione.
   - Il tasto si retroilluminа di blu.
2. Regolare il volume mediante i tasti ◁ e ▷.
3. Riprendere in mano il microtelefono per riprendere la conversazione privatamente.

3.4 COMPOSIZIONE DEL NUMERO DALLA RUBRICA / MEMORIE DI ACCESSO DIRETTO

La rubrica può contenere fino a 170 nomi e numeri oltre a 10 memorie dirette.

Ogni memoria può contenere fino a 20 cifre e 16 caratteri.

Per programmare la rubrica e le memorie di accesso diretto riferirsi al paragrafo 4.9.

Chiamare dalla rubrica

1. Premere il tasto ☆.

Ricerca alfabetica

2. Digitare la prima lettera o le prime due lettere del nome cercato. Si visualizza quindi il nome che inizia per questa lettera. Per i seguenti, premere il tasto <>.

oppure

Ricerca manuale

1. Utilizzare il tasto < > per far scorrere i nomi della rubrica fino a che non si visualizza il nome del vostro interlocutore.
2. Premere il tasto OK per inoltrare la chiamata.

oppure

2. Premere il tasto ◂ per comporre il numero del vostro interlocutore.

oppure

3. Sganciare il microtelefono e inoltrare la vostra chiamata.

NOTA: Il contatore di durata della chiamata si avvia circa 12 secondi dopo la composizione dell'ultima cifra.

Chiamare da un tasto di memoria di accesso diretto

1. Premere il tasto di accesso diretto associato all'interlocutore che avete scelto.
2. Sganciare il microtelefono per inoltrare la chiamata.

oppure

2. Premere il tasto ◂ chiamare in modalità vivavoce.

NOTA: Il contatore di durata della chiamata si avvia circa 12 secondi dopo la composizione dell'ultima cifra.

3.5 RICEZIONE DI UNA CHIAMATA

Esistono due modi per rispondere a una chiamata:

1. Sganciare il microtelefono.

oppure

1. Premere il tasto ◂ e cominciare la conversazione in modalità vivavoce.

NOTA: Se la suoneria è disattivata, la chiamata entrante sarà indicata sul display (Chiam. Entrante) e dalla spia (lampeggiante). Rispondere quindi alla chiamata in uno dei due modi descritti precedentemente.

3.6 REGOLARE IL VOLUME SONORO DEL MICROTELEFONO

È possibile aumentare o diminuire il volume del microtelefono durante la comunicazione.

1. Premere il tasto ▷ (aumentare) o il tasto ◁ (diminuire).

3.7 TASTO MUTE

Il tasto Mute mette in attesa il vostro interlocutore e vi consente di conversare con una terza persona senza che il vostro primo interlocutore vi possa udire.

1. Durante la conversazione, premere il tasto ☆.

Bip Un segnale acustico viene emesso nella linea ogni 10 secondi.

2. Per riprendere la conversazione, premete nuovamente il tasto Mute.

3.8 RICHIAMATA DELL'ULTIMO NUMERO COMPOSTO

La capacità di memoria della funzione di richiamata è di 10 numeri.

Esistono due modi per richiamare l'ultimo numero composto:

Modo con microtelefono sganciato

1. Premere il tasto ☆.
   - L'apparecchio compone automaticamente l'ultimo numero chiamato.

Modo con microtelefono posato

1. Premere il tasto ☆.
   - Si visualizza l'ultimo numero composto.
2. Utilizzare il tasto < > visualizzare gli ultimi 10 numeri composti.
3. Premere il tasto OK o sganciare il microtelefono o premere il tasto vivavoce ◂.
   - L'apparecchio compone automaticamente il numero visualizzato.

Cancellare un numero

Se non volete lasciare traccia delle vostre ultime chiamate in uscita, potete cancellare i numeri uno alla volta.

1. Premere il tasto ☆.
   - Si visualizza l'ultimo numero composto.
2. Utilizzare il tasto < > per selezionare il numero da cancellare.
3. Premere il tasto ☆.
4. Utilizzare il tasto < > per scegliere "Cancella Scheda" (cancella il numero selezionato).

oppure

"Cancella Tutto?" (cancella tutti i numeri).

5. Premere il tasto OK per confermare.

4. PROGRAMMAZIONE DEL VOSTRO TEMPORIS 700

Il vostro TEMPORIS 700 possiede un menu "Impostare". Per accedere ai vari sottomenu dalla schermata iniziale, procedere come indicato a seguito.

È possibile ritornare alla schermata iniziale da un punto qualsiasi del menu o del sottomenu premendo ancora una volta il tasto ☆. Un'azione non terminata sarà annullata.

Se fate un errore, ad esempio se inserite una data sbagliata, vengono emessi 3 segnali acustici per avvertirvi.

4.1 REGOLAZIONE DEL CONTRASTO DEL DISPLAY

1. Premere il tasto ☆ e poi due volte il tasto OK.
2. Utilizzare il tasto < > per aumentare il contrasto o < > per diminuirlo.
3. Premere il tasto OK per confermare la scelta.

4.2 REGOLAZIONE DELLA SUONERIA (MELODIA E VOLUME)

4.2.1 Regolazione della melodia

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto OK.
3. Premere il tasto < > per giungere fino a "Conf. Suoneria".
4. Premere due volte il tasto OK.
   - La melodia programmata verrà emessa.
5. Per modificare la melodia, premere il tasto < > (10 suonerie a scelta).
6. Per confermare la suoneria scelta, premere il tasto OK.

4.2.2 Regolare il volume della suoneria

Quando ricevete una chiamata

1. Utilizzare il tasto ◁ o ▷ per regolare il volume (suoneria disattivata, volume 1, 2 o 3).
   - Questa scelta determina il volume della suoneria di tutte le chiamate seguenti.
   - Se siete al livello 0, il display indicherà "Dis. Vol. Suon.".

Negli altri casi

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto OK.
3. Premere < >.
4. Premere il tasto OK.
5. Premere < >.
6. Premere il tasto OK.
7. Il volume predefinito della suoneria è il 3. Per modificarlo, premere il tasto < > fino a che non si ottiene il volume desiderato 1, 2 o 3.
8. Convalidare con OK.
9. Per disattivare la suoneria, selezionare 0. In seguito convalidare con OK.

4.3 REGOLAZIONE DELLA LINGUA DEL DISPLAY

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto OK.
3. Premere 2 volte il tasto < >.
4. Premere il tasto OK.
5. Premere il tasto < > fino a che non si ottiene la lingua voluta (Français, Deutsch, Nederlands, Português, Italiano, English, Español).
6. Convalidare la lingua scelta con il tasto OK.

4.4 REGOLAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto < >.
3. Premere 2 volte il tasto OK.
4. **Data:** Con la tastiera numerica inserire il giorno e poi il mese (ad es.: 12 e 05 per il 12 maggio).
5. **Ora:** Inserire l'ora (ad es.: 16 e 45 per 16h45).
6. Premere il tasto OK per convalidare.

4.5 REGOLAZIONE DEL TIPO DI SELEZIONE

La selezione predefinita è la multifrequenza.

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto OK per confermare.
3. Premere il tasto < > per ottenere "Menù Chiamata".
4. Premere due volte il tasto OK.
   - "MF" lampeggia

Per passare alla selezione decadica

1. Premere una volta il tasto < > per ottenere "DC: 60/40".
2. Convalidare questa scelta con OK.

oppure

1. Premere due volte il tasto < > per ottenere "DC: 66/33".
2. Convalidare questa scelta con OK.

4.6 REGOLAZIONE DEL TEMPO DI FLASH

Il tempo di flash predefinito è 100 ms.

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto OK.
3. Premere il tasto < > per ottenere "Menù Chiamata".
4. Premere il tasto OK.
5. Premere il tasto < > per ottenere "Tasto R".
6. Premere il tasto OK.
7. Premere il tasto < > per ottenere la durata di flash desiderata (100, 300, 600 o un altro valore).
8. Premere il tasto OK per convalidare.

4.7 REGOLAZIONE DEL TEMPO DI PAUSA

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto OK.
3. Premere il tasto < > per ottenere "Menù Chiamata".
4. Premere il tasto OK.
5. Premere il tasto < > per ottenere "Tempo Pausa".
6. Premere il tasto OK.
7. Premere il tasto < > per far scorrere i vari tempi di pausa (1,5 s, 2 s, 3 s o 4 s).
8. Premere il tasto OK per confermare il tempo di pausa scelto.

4.8 BLOCCO / SBLOCCO DELLA TASTIERA

Il blocco della tastiera permette di limitare le chiamate abusive. Quando la tastiera è bloccata è possibile comporre al massimo 4 cifre.

Si può modificare il numero di cifre massimo (si veda il capitolo 7 "Menù installatore").

Quando la tastiera è bloccata, i tasti di funzione a sinistra della tastiera non sono accessibili.

Blocco

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto < > per ottenere "Blocco Tast".
3. Premere il tasto OK per confermare.
4. Inserire il codice PIN (il codice PIN predefinito è 0000) e premere il tasto OK per confermare.
   - Sul display si visualizza l'icona 🔒.

Per modificare il codice PIN, fare riferimento al capitolo 4.10.

Sblocco

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto < > per ottenere "Blocco Tast".
3. Premere il tasto OK per confermare.
4. Inserire il codice PIN (il codice PIN predefinito è 0000) e premere il tasto OK per confermare.

4.9 PROGRAMMARE I TASTI DI MEMORIA

Il telefono **TEMPORIS 700** possiede una rubrica di 170 nomi e numeri e 10 tasti di memoria diretta.

4.9.1 Programmare i tasti di memoria diretta

1. Premere uno dei 10 tasti di memoria diretta.
2. Premere il tasto OK.
3. Inserire il nome con la tastiera.
4. Attendere che il cursore si sposti verso destra per inserire la lettera seguente.
   Ad es.: Per inserire la M, premere una volta il tasto 6
   Per inserire la R, premere tre volte il tasto 7
5. Premere il tasto OK.
6. Inserire il numero con la tastiera
7. Premere il tasto OK per registrare.

NOTA: Utilizzare il tasto ☆ per cancellare una lettera o una cifra.

NOTA: Se il menù installatore "Bloc. Tas. Mem." è attivato, non è possibile programmare o cancellare i tasti di memoria.

Modificare un tasto di memoria diretta

1. Premere il tasto di memoria ☐ desiderato.
2. Premere il tasto OK.
3. Modificare il nome con il tasto ☆.
4. Inserire il nome con la tastiera.
5. Premere il tasto OK per confermare.

Cancellare un tasto di memoria diretta

1. Premere il tasto di memoria ☐.
2. Premere il tasto ☆.
3. Premere il tasto OK per confermare.

Memorizzare i nomi e i numeri nella rubrica

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto ☆.
3. Inserire il nome con la tastiera (si veda il paragrafo 4.9.1).
4. Premere il tasto OK.
5. Inserire il numero.
6. Premere il tasto OK.

NOTA: Utilizzare il tasto ☆ per modificare una lettera o una cifra sbagliata prima di registrare.

Modificare una voce della rubrica

1. Premere il tasto ☆.
2. Inserire la prima o le prime due lettere del nome che state cercando.
3. Premere il tasto ☆.
4. Premere 4 volte il tasto < > per ottenere "Modifica Scheda".
5. Premere il tasto OK.
6. Modificare il nome con il tasto ☆.
7. Inserire il nuovo nome e premere il tasto OK.
8. Modificare il numero con il tasto ☆.
9. Inserire il nuovo numero e premere il tasto OK.

Cancellare una voce dalla rubrica

Ripetere i punti 1 e 2.

3. Selezionare "Cancella Scheda" con il tasto < > o < >.
4. Premere il tasto OK per confermare.

Cancellare tutte le voci della rubrica

Ripetere i punti 1 e 2.

3. Selezionare "Cancella Tutto?" con il tasto < > o < >.
4. Premere il tasto OK per confermare.

4.10 MODIFICARE IL CODICE PIN

Per accedere ad alcune funzioni del vostro **TEMPORIS 700** dovete utilizzare un codice PIN.

Il codice PIN predefinito è 0000. È possibile modificarlo e inserire un codice a vostra scelta.

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto OK.
3. Premere il tasto < > per ottenere "PIN Blocca Tast".
4. Premere il tasto OK.
5. Inserire il codice predefinito (0000) o il codice modificato (4 cifre).
6. Premere il tasto OK.
7. Inserire il nuovo codice (4 cifre).
8. Premere il tasto OK
9. Confermare il nuovo codice.
10. Premere il tasto OK.

4.11 PROGRAMMARE I TASTI DI SERVIZI

I tasti della tastiera 1, 2 e 3 possono essere programmati per memorizzare diversi numeri. Ad esempio il tasto 1 (chiamato Casella Vocale) può contenere il numero della casella vocale.

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto OK.
3. Premere 4 volte il tasto < > per ottenere "Casella Vocale".
4. Premere il tasto OK.
5. Inserire il numero voluto con la tastiera.
6. Premere il tasto OK.

Procedere allo stesso modo per gli altri 2 tasti: Servizio Operatore A, Servizio Operatore B.

1. Premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto OK.
3. Premere 6 volte il tasto < > per ottenere "Serv. Oper. A" o 7 volte il tasto < > per ottenere "Serv. Oper. B".
4. Inserire il numero voluto con la tastiera.
5. Premere il tasto OK.

Per comporre un numero programmato in uno dei 3 tasti

1. Sganciare (oppure non sganciare) il microtelefono.
2. Effettuare una pressione prolungata (almeno 2 secondi) sul tasto 1, 2 o 3.
   - Il numero viene composto.

5. UTILIZZO DEL SERVIZIO "CHI È"*

Il vostro operatore telefonico vi propone alcuni servizi accessibili unicamente previo abbonamento.

Il vostro **TEMPORIS 700** è compatibile con il servizio "Chi è" in modalità vivavoce o in modalità microtelefono sganciato.

Questo servizio vi indica il numero o il nome del chiamante prima di rispondere alla chiamata e in corso di comunicazione.

5.1 REGISTRO DELLE CHIAMATE*

La lista delle chiamate dipende dal servizio "Chi è" fornito dal vostro operatore e che identifica il vostro chiamante.

Questo registro può salvare fino a 70 numeri di interlocutori che hanno tentato di chiamarvi. Quando la memoria è satura, la chiamata più vecchia verrà cancellata (in fondo alla lista) e sostituita con la più recente.

Le icone del display vi forniscono le informazioni sui dati che identificano il chiamante:

Nuove chiamate su totale delle chiamate
Modo mute attivato / Messa in attesa
Telefono bloccato
Chiamate non risposte
Indicatore di ripetizione
Chiamate della messaggeria vocale
Posizione della scheda nella rubrica

5.2 CONSULTARE IL REGISTRO DELLE CHIAMATE

Se avete ricevuto una chiamata senza risposta, si visualizza l'icona N.

1. Per consultare il registro delle chiamate, premere il tasto ☆.
2. Premere il tasto < > per visualizzare le altre chiamate.

* Con riserva di disponibilità e di abbonamento al vostro operatore telefonico. Per ulteriori dettagli, contattare il vostro operatore.

Durante la consultazione di un numero

1. Per chiamare, premere il tasto OK.
2. Per registrare uno dei numeri nella rubrica, premere il tasto ☆ e poi OK.
3. In seguito premere il tasto ☆ per registrarlo nella rubrica o in uno dei tasti di memoria diretta ☐.
4. Per cancellare un contatto, premere il tasto ☆.
5. Premere il tasto < > per ottenere "Cancella Scheda".
6. Premere OK per confermare.

NOTA: Selezionando "Cancella Tutto?" (dopo aver premuto ancora una volta il tasto < >), cancellerete tutte le chiamate della lista.

6. COLLEGAMENTO E USO DELLE CUFFIE*

6.1 COLLEGAMENTO

1. Togliere il cappuccio di plastica situato a sinistra sulla base del telefono.
2. Collegare il cordone delle cuffie (RJ9) alla presa ∩.

6.2 UTILIZZO IN MODALITÀ CUFFIE

Dopo aver collegato le cuffie:

Per rispondere a una chiamata entrante

1. Premere il tasto ∩.
   - Questo tasto si retroilluminа di blu.
2. Alla fine della conversazione, premere nuovamente il tasto ∩ per concludere la conversazione.

Per chiamare

1. Premere il tasto ∩ e poi comporre il numero o premere una delle memorie dirette.
   - In qualsiasi istante, è possibile riprendere la comunicazione.
2. In modalità vivavoce: premere il tasto ∩.

oppure

2. Con il microtelefono: sganciare il microtelefono e togliere le cuffie per poter udire.

* Attrezzatura non fornita con il TEMPORIS 700. Le vostre cuffie devono essere dotate di un connettore RJ9. Utilizzare cuffie compatibili con la norma EN60950-1 e adatte ad essere collegate a un telefono.

7. MENÙ INSTALLATORE

Questo menù permette di accedere ad alcune programmazioni specifiche, tra le quali il reset del telefono.

Procedura da seguire per accedere al menù installatore

! ***Il microtelefono deve essere posato sulla base.***

1. Premere contemporaneamente i tasti 4 e 5.
2. Mantenendoli premuti, sganciare il microtelefono.
3. Rilasciare i tasti 4 e 5.
4. Lasciare il microtelefono sganciato durante l'utilizzo di questi sottomenu.
5. Premere uno dei 4 tasti seguenti per accedere ai menu: 0, 3, 6, 9.

7.1 PRESSIONE SUL TASTO 0

Sono disponibili quattro sottomenu.

7.1.1 Blocco dei tasti di memoria diretta

Permette di evitare di cancellare accidentalmente i tasti di memoria diretta. L'opzione è disattivata di default.

Per attivarla o disattivarla

Quando il display indica "Bloc. Tas. Mem.":

1. Premere il tasto OK per confermare.
2. Premere il tasto < > per selezionare "Attivato" o "Disattivato".
3. Premere il tasto OK per convalidare.

7.1.2 Temporizzazione della memorizzazione dell'ultimo numero composto

Se l'opzione è attivata, permette di limitare a 15 minuti la memorizzazione dell'ultimo numero composto (per riservatezza).

Per limitare la memorizzazione a 15 minuti:

1. Premere il tasto < > fino a che sul display si visualizza "Canc. Chiamate".
2. Premere il tasto OK.
   - Sul display si visualizza "Illimitato".
3. Premere il tasto < > fino a che sul display si visualizza: "Limitato".
4. Premere il tasto OK per convalidare.

Procedere allo stesso modo per "Illimitare la memorizzazione".

7.1.3 Tipo telefono

Questo menù permette di rilevare la tensione dell'apparecchio collegato in parallelo alla presa modem.

Il valore predefinito della tensione è fisso.

In caso di problemi quando un apparecchio è in parallelo, bisogna trasformare il suo valore in variabile per permettere al telefono di rilevare l'apparecchio in parallelo.

1. Premere il tasto < > per ottenere "Tipo Telefono".
2. Premere il tasto OK.
   - Sul display si visualizza "Valore fisso".
3. Premere il tasto < > per ottenere "Variabile".
4. Premere il tasto OK per confermare.

Se avete problemi con un telefono collegato in parallelo

Se il display indica "Linea Occupata" quando il telefono collegato in parallelo non è in linea:

1. Staccare il cordone di linea del **TEMPORIS 700**.
2. Sganciare il microtelefono.
3. Attendere che il display non visualizzi più nulla.
4. Riagganciare il microtelefono e riagganciare il cordone di linea.

7.1.4 Numero di cifre massimo

Questo menù permette di programmare il numero di cifre massimo che si possono comporre quando la tastiera è bloccata. Il numero predefinito è fissato a 4 cifre.

1. Premere il tasto < > fino a che sul display si visualizza "Nb Digit Max?".

7.2 PRESSIONE SUL TASTO 3 / RESET

! ***Attenzione, il reset è immediato : tutte le programmazioni, tasti di memoria diretta o indiretta saranno cancellati, il codice PIN ritornerà al suo valore iniziale (0000).***

1. Premere il tasto 3.
   - Reset immediato.

7.3 PRESSIONE SUL TASTO 6 / TEST DEL DISPLAY

Test del display (riservato ai servizi tecnici).

7.4 PRESSIONE SUL TASTO 9 / VERSIONE DEL SOFTWARE

Versione del software (riservato ai servizi tecnici).

8. INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

8.1 GUIDA RISOLUZIONE PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il display non visualizza niente.	Il telefono non è collegato bene.	Ricollegare il telefono.
Non c'è tono.	Il telefono non è inizializzato.	Sganciare il microtelefono e attendere che le informazioni si visualizzino sul display (si veda il capitolo 2 "Installazione del vostro telefono").
Il telefono non suona.	La suoneria è disattivata.	Consultare il capitolo 4.2 "Regolazione della suoneria (melodia e volume)".
Impossibile sbloccare la tastiera	Il codice PIN è sbagliato.	Si veda il capitolo 7.2 "Pressione sul tasto 3 / Reset".

8.2 REGOLAZIONI PREDEFINITE

Contrasto	Livello 3	Selezione	A toni (MF)
Lingua	Francese	Tempo di flash	100 ms
Suoneria	1	Tempo di pausa	2 s
Messaggeria vocale	Vuota		

9. PRECAUZIONI D'USO / CARATTERISTICHE TECNICHE

- Attenzione, non mettere mai l'apparecchio a contatto con l'acqua. Tuttavia è possibile utilizzare uno straccio leggermente inumidito per la pulizia dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'apparecchio, utilizzare un panno inumidito. Non utilizzare solventi (alcol, trielina, acetone, ecc.) né spray, in quanto potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- In caso di temporale, si raccomanda di non utilizzare il telefono.
- Il telefono **TEMPORIS 700** è destinato ad emettere e a ricevere comunicazioni telefoniche e ad essere collegato alla rete di telecomunicazioni pubblica o privata italiana.
- Questo prodotto è destinato ad essere collegato a una linea telefonica analogica di classe TRT3 (tensione di rete di telecomunicazioni) ai sensi della norma EN60950 1.

10. GARANZIA

Il vostro telefono **TEMPORIS 700** è un'attrezzatura accreditata conforme alla regolamentazione europea, certificata dalla marcatura CE.

L'apparecchio è quindi coperto da una garanzia legale. Per qualsiasi informazione riguardo detta garanzia, contattare il vostro rivenditore.

Oltre alla garanzia legale, il rivenditore garantisce la conformità dei prodotti alle specifiche tecniche per un periodo di dodici (12) mesi per i pezzi e la manodopera, dalla data di acquisto che figura sullo scontrino.

Siete quindi tenuti a conservare la fattura o lo scontrino che precisano la data di acquisto del prodotto ed il nome del rivenditore. Tuttavia, se la garanzia legale in vigore nel vostro paese è superiore a dodici (12) mesi, verrà applicata unicamente la garanzia legale. Se il termine della garanzia è inferiore a dodici (12) mesi, il periodo totale di garanzia (legale e commerciale) sarà di dodici (12) mesi. Il pezzo o prodotto difettosi verranno riparati o sostituiti gratuitamente con un pezzo o un prodotto identici o che forniscano funzioni e prestazioni identiche o superiori. Se la riparazione o la sostituzione dovessero rivelarsi impossibili, il costo del prodotto vi sarà rimborsato.

Il pezzo e il prodotto di sostituzione, che potranno essere nuovi o revisionati, saranno garantiti per un periodo di tre mesi dalla data di riparazione, oppure per il periodo restante fino al termine della garanzia iniziale se detto periodo è superiore a tre mesi. Tutti i pezzi o prodotti restituiti e sostituiti diventano di proprietà del fabbricante.

Tuttavia la presente garanzia non è applicabile in caso di:

- installazione o uso non conforme alle istruzioni fornite in questo manuale;
- connessione scorretta o uso anormale dell'apparecchio, in particolare con accessori non forniti a questo scopo;
- usura normale;
- mancato rispetto delle norme tecniche e di sicurezza in vigore nel paese d'utilizzo;
- prodotto danneggiato da urti o cadute;
- prodotti deteriorati da fulmini, da sovratensioni elettriche, da una fonte diretta o irradiata di calore, contatto con un liquido, esposizione eccessiva all'umidità o qualsiasi altra causa esterna al prodotto;
- manutenzione errata o negligenza;
- manutenzione o riparazione del prodotto effettuate da persone non accreditate dal fabbricante o dal rivenditore.

CON RISERVA DELLE DISPOSIZIONI DI LEGGE, TUTTE LE GARANZIE CHE NON RIENTRANO ALL'INTERNO DI QUELLE DESCRITTE QUI SOPRA SONO ESCLUSE.

11. SICUREZZA E DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

! ***Non utilizzare l'apparecchio per segnalare una perdita di gas nei pressi di questa perdita.***

In caso di temporale, si consiglia di non utilizzare alcun tipo di telefono.

Con la presente, THOMSON TELECOM dichiara che l'apparecchio **TEMPORIS 700** è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva europea 1999/5/CE.

CE

12. AMBIENTE

Questo simbolo significa che il vostro apparecchio elettronico fuori uso non deve essere gettato con i normali rifiuti casalinghi, ma smaltito separatamente. A questo scopo, l'Unione Europea ha istituito un sistema di raccolta e riciclaggio specifici la cui responsabilità è affidata ai produttori.

Questo apparecchio è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Gli apparecchi elettrici e elettronici possono contenere elementi che, benché indispensabili al corretto funzionamento del sistema, possono risultare pericolosi per la salute e l'ambiente se sono maniputati o eliminati in modo inadeguato. Siete per questo pregati di non gettare il vostro vecchio apparecchio insieme ai normali rifiuti.

Se siete proprietari dell'apparecchio, dovete depositarlo presso l'apposito punto di raccolta.

Se lo utilizzate in ambito professionale, riferitevi alle istruzioni del vostro fornitore.

Se l'apparecchio è in affitto o in deposito, contattate il vostro fornitore di servizi.

! ***Aiutateci a proteggere l'ambiente nel quale viviamo.***

Onedirect